

Publications de l'Ensemble Vocal Philippe Caillard

DIN DI RIN DIN

(Villancico)

Anonyme espagnol du 16^e siècle
(Cancionero de Palacio)Ouvrage protégé - PHOTOCOPIE INTERDITE même partielle
(loi du 11-03-1957) constituerait contrefaçon (code pénal art. 425)

♩ 100 2^e temps

S. A. *Fin*

Din - di - rin din - di - rin, din - di - rin da - ña, din - di - rin din!

T. B.

1. Ju me le - ve un bel mai tén, Ma - ti - ne - ta per la
2. Ruy - se - ñor, le ruy - se - ñor, Fác - te - me a - ques ta em - ba -

1. pra - - - - ta; En - con - - tré le ruy - se -
2. xa - - - - ta, Y di - - gao - lo a mon a -

D.C.

1. ñor Que can - ta - va so la ra - ma, Din - di - rin - din!
2. mí Que Ju ja so ma - ri - ta - ta, Din - di - rin - din!

D.C.

Le texte de cette chanson est un mélange de castillan et de galicien.

PRONONCIATION — Dinndirindinn dirinnandia. You mé lévé oun bel maïtin, Matinéta pèr la prata; Èn contré lé rouisénior qué cantaba so la rama — Rouisénior, lé rouisénior, facté méa kèsta èmbach...ata; I digao lo a mon ami, qué you ya so maritata.

TRADUCTION: Je me suis levée un beau matin, au petit matin, sur le pré; j'ai rencontré le rossignol qui chantait sous la ramure. Rossignol, o rossignol, sois mon messager et dis à mon ami, que je suis déjà mariée.